The TanakhML Project

Biblia Hebraica Stuttgartensia
Numbers 21

21 ₁ WA/Y.I$:MA62(HA/K.:NA(:ANI70Y ME75LEK:-(:ARFD03 YO$"74B HA/N.E80GEB
10K.IY   B.F74)   YI&:RF/)"80L   D.E73REK:?   HF/):ATFRI92YM   WA/Y.IL.F33XEM03
B.:/YI&:RF/)"80L   WA/Y.I71$:B.:05   MI/M./E73N.W. $E75BIY00   ₂   WA/Y.ID.A63R
YI&:RF/)"71L   NE91DER?   LA75/YHWF73H   WA/Y.O)MA92R   )IM-NFTO63N   T.IT."61N
)ET-HF/(F70M HA/Z.EH03 B.:/YFD/I80Y W:/HA95X:ARAM:T.I73Y)ET-?(FR"Y/HE75M00
₃   WA/Y.I$:MA63(Y:HWF61H   B.:/QO74WL   YI&:RF/)"81L   WA/Y.IT."N03
)ET-HA75/K.:NA(:ANI80Y   WA/Y.AX:AR"71M?   )ET/:HE73M   W:/)ET-(FR"Y/HE92M
WA/Y.IQ:RF71) $"M-HA/M.FQO73WM   XFR:MF75H00   ₄   WA/Y.IS:(62W.?   M"/HO70R
HF/HFR03   D.E74REK: YAM-S80W.P   LI/S:BO73B   )ET-)E74REC   ):EDO92WM
WA/T.IQ:CA71R   NE75PE$-HF/(F73M?   B.A/D.F75REK:00   ₅   WA/Y:DAB."74R
WA/Y:DAB."74R   HF/(F81M   HF/(F81M   B."75/)LOHIYM02   B."75/)LOHIYM02
W./B:/MO$EH01   W./B:/MO$EH01   LF/MF70H   LF/MF70H   HE75(:ELIYTU33/NW.03
HE75(:ELIYTU33/NW.03 MI/M.IC:RA80YIM? MI/M.IC:RA80YIM? LF/M63W.T K.I74Y
B.A/M.ID:B.F92R)"71YN K.I74Y LE33XEM03)"71YN W:/)"74YN LE33XEM03 MA80YIM
W:/NAP:$"74/NW. W:/)"74YN QF80CFH MA80YIM B.A/L.E73XEM W:/NAP:$"74/NW.
QF80CFH HA/Q.:LOQ"75L00? B.A/L.E73XEM HA/Q.:LOQ"75L00? ₆ WA/Y:$AL.A63X
Y:HWF61H B.F/(F81M 10)"T HA/N.:XF$I74YM HA/&.:RFPI80YM WA75/Y:NA$.:K73W.
)ET-HF/(F92M WA/Y.F71MFT? (AM-RF73B MI/Y.I&:RF/)"75L00 ₇ WA/Y.FBO)04 HF/(F63M
)EL-MO$E61H WA/Y.O)M:R74W. XF+F81)NW. K.I75Y-DIB.A70R:NW.? BA75/YHWFH03
WF/BF80K: HIT:P.AL."L03   )EL-Y:HWF80H   W:/YFS"71R   M"/(FL"73Y/NW.
)ET-HA/N.FXF92$ WA/Y.IT:P.AL."71L? MO$E73H B.:/(A71D HF/(F75M00 ₈ WA/Y.O63)MER
Y:HWF61H)EL-MO$E81H (:A&"70H L:/KF03 &FRF80P W:/&I71YM?)OT/O73W
(AL-N"92S W:/HFYFH03 K.FL-HA/N.F$80W.K: W:/RF)F71H)OT/O73W WF/XF75Y00
₉ WA/Y.A70(A& MO$EH03 N:XA74$? N:XO80$ET WA/Y:&IM/"73HW. (AL-HA/N."92S
W:/HFYF81H)IM-NF$A70K: HA/N.FXF$03)ET-)I80Y$ W:/HIB.I91Y+?)EL-N:XA71$
HA/N.:XO73$ET   WF/XF75Y00   ₁₀   WA/Y.IS:(73W.   B.:N"74Y   YI&:RF/)"92L
WA75/Y.AX:AN73W. B.:/)OBO75T00? ₁₁ WA/Y.IS:(73W. M"/)OBO92T WA75/Y.AX:AN62W.
B.:/(IY."74Y HF75/(:ABFRI81YM B.A/M.ID:B.FR03):A$ER03 (AL-P.:N"74Y MOW)F80B?
MI/M.IZ:RA73X   HA/.$.F75ME$00   ₁₂   MI/$.F73M   NFSF92(W.   WA75/Y.AX:AN73W.
B.:/NA71XAL ZF75RED00 ₁₃ MI/$.FM02 NFSF(W.01? WA75/Y.AX:AN81W. M"/("70BER
)AR:NOWN03   ):A$E74R   B.A/M.ID:B.F80R   HA/Y.OC"73)   MI/G.:B74W.L]1
HF75/):EMORI92Y K.I70Y)AR:NOWN03? G.:B74W.L MOW)F80B B."71YN MOW)F73B
W./B"71YN HF/):EMORI75Y00 ₁₄ (AL-K.."N03 Y"75)FMA80R B.:/S"73PER? MIL:X:AMO74T
Y:HWF92H?   )ET-WFH"74B   B.:/SW.PF80H   W:/)ET-HA/N.:XFLI73YM   )AR:NO75WN00
₁₅ W:/)E33$ED03 HA/N.:XFLI80YM?):A$E71R NF+F73H L:/$E74BET (F92R W:/NI$:(A73N
LI/G:B71W.L MOW)F75B00? ₁₆ W./MI/.$.F73M B.:)"92R/FH HI74W) HA/B.:)"81R):A$E63R
)FMA70R Y:HWFH03 L:/MO$E80H):ESOP03)ET-HF/(F80M? W:/)ET.:NF71H L/FHE73M
MF75YIM00 ₁₇ 10)FZ YF$I74YR YI&:RF/)"80L)ET-HA/$.IYRF73H HA/Z.O92)T? (:ALI71Y
B:)"73R (:ENW.-L:/F75H.00? ₁₈ B.:)"62R X:APFR74W./HF &FRI81YM K.FR33W./HF03
N:DIYB"74Y HF/(F80M? B.I/M:XOQ"73Q B.:/MI$:(:ANOT/F92M W./MI/M.ID:B.F73R
MAT.FNF75H00?   ₁₉   W./MI/M.AT.FNF73H   NAX:ALIY)"92L   W./MI/N.AX:ALIY)"73L
B.FMO75WT00 ₂₀ W./MI/B.FMO81WT HA/G.AY:)03):A$ER03? B.I/&:&D"74H MOW)F80B
RO73)$ HA/P.IS:G.F92H   W:/NI$:QF73PFH   (AL-P.:N"71Y   HA/Y:$IYMO75N00
₂₁   WA/Y.I$:LA70X   YI&:RF/)"L03   MAL:)FKI80YM   )EL-SIYXO71N
ME75LEK:-HF/):EMORI73Y L"/)MO75R00? ₂₂)E(:B.:RF74H B.:/)AR:C/E81KF LO70)
NI+.EH03 B.:/&FDE74H W./B:/KE80REM LO71) NI$:T.E73H M"/74Y B:)"92R? B.:/DE70REK:
HA/M.E33LEK:03   N.")L"80K: (A71D   ):A$E75R-NA(:ABO73R   G.:BUL/E75KF00
₂₃ W:/LO)-NFTA63N SIYXO74N]3)ET-?YI&:RF/)"L02 (:ABO74R B.I/G:BUL/OW01
WA/Y.E):ESO63P SIYXO61N)ET-K.FL-(AM./O81W WA/Y."C"62) LI/Q:RA70)T?
YI&:RF/)"L03   HA/M.ID:B.F80R:/FH   WA/Y.FBO73)   YF$92H:C/FH   WA/Y.IL.F73XEM
B.:/YI&:RF/)"75L00 ₂₄ WA/Y.AK./"71HW. YI&:RF/)"73L? L:/PIY-XF92REB WA/Y.IYRA63$
)ET-)AR:C/O61W M"75/)AR:NO81N (AD-YAB.OQ03 (AD-B.:N"74Y (AM.O80WN K.I74Y
(A80Z? G.:B73W.L B.:N"71Y (AM.O75WN00 ₂₅ WA/Y.IQ.AX03 YI&:RF/)"80L)"71T
K.FL-HE/(FRI73YM   HF/)"92L.EH   WA/Y.E$"70$EB?   YI&:RF/)"L03   B.:/KFL-(FR"74Y
HF/):EMORI80Y   B.:/XE$:B.O73WN   W./B:/KFL-B.:NOTE75Y/HF00   ₂₆   K.I74Y
XE$:B.O80WN (I81YR? SIYXO91N ME71LEK: HF/):EMORI73Y HI92W) W:/H74W.)
NIL:XA81M   B.:/ME70LEK: MOW)FB03   HF75/RI)$O80WN   WA/Y.IQ.A94X?

)AR:C/O91W   MI/Y.FD/O73W   (AD-)AR:NO75N00   27   (AL-K."91N   YO)M:R71W. HA/M.O$:LI73YM? B.O74)W. XE$:B.O92WN T.IB.FNE71H W:/TIK.OWN"73N (I71YR SIYXO75WN00?   28   K.IY-)"$03   YF75C:)F74H   M"75/XE$:B.O80WN   LEHFBF73H MI/Q.IR:YA74T SIYXO92N?)F75K:LFH03 (F74R MOW)F80B B.A(:AL"73Y B.FMO71WT)AR:NO75N00? 29)OWY-L:/KF74 MOW)F80B)FBA73D:T.F (AM-K.:MO92W$? NFTA63N B.FNF70Y/W P.:L"Y+IM03 W./B:NOTF74Y/W B.A/$.:BI80YT L:/ME71LEK:):EMORI73Y SIYXO75WN00?   30   WA/N.IYR/F91M   )FBA71D XE$:B.O73WN   (AD-D.IYBO92WN? WA/N.A$.I74YM (AD-NO80PAX):A$E73R52]4 (AD-M"75YD:BF75)00? 31 WA/Y."33$EB03 YI&:RF)"80L B.:/)E73REC HF/):EMORI75Y00 32 WA/Y.I$:LA70X MO$EH03 L:/RAG."74L)ET-YA(:Z"80R?   WA75/Y.IL:K.:D73W.   B.:NOTE92Y/HF   **WA/Y.O73WRE$)ET-HF/):EMORI71Y):A$ER-$F75M00 33 WA/Y.IP:NW.03 WA75/Y.A(:AL80W. D.E73REK:? HA/B.F$F92N WA/Y."C"74) (OWG04 ME75LEK:-HA/B.F$F63N LI/Q:RF)T/F61M H94W.) W:/KFL-(AM./O91W LA/M.IL:XFMF73H?)ED:RE75(IY00 34 WA/Y.O63)MER Y:HWF70H)EL-MO$EH03)AL-T.IYRF74))OT/O80W K.I74Y B:/YFD/:KF62 NFTA94T.IY?)OT/O91W W:/)ET-K.FL-(AM./O73W   W:/)ET-)AR:C/O92W   W:/(F&I74YTF   L./O80W   K.A/):A$E74R (F&I81YTF   L:/SIYXON03   ME74LEK:?   HF75/):EMORI80Y   ):A$E71R   YOW$"73B B.:/XE$:B.O75WN00   35   WA/Y.AK.63W.   )OT/O70W   W:/)ET-B.FNFY/W03 W:/)ET-K.FL-(AM./O80W?   (AD-B.IL:T.I71Y   HI$:)I75YR-L/O73W   &FRI92YD WA/Y.I75YR:$73W.)ET-)AR:C/O75W00

3

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (http://ota.ahds.ac.uk/): **FILE DESCRIPTION Title Statement** *Title* Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Claremont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891- *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. Oxford *Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. info@ota.ahds.ac.uk *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration** *Reference* **Class Declaration** *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation** *Date* [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class** *Keyword* Sacred texts *Keyword* **REVISION DESCRIPTION Change** *Date* 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item* Header changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change** *Date* 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item* Header auto-generated from TOMES **Change** *Date* 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to to generate this TEI header, and may contain useful information:FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.